JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 22 AUGUST 1996 | No. 1996/163 | JEUDI 22 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 22 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Angola

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 22 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Angola

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

3 p.m.-6 p.m.	394th meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

15 heures à 18 heures	394e séance	Salle de conférence 8

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	40th meeting	Conference Room 2

General principles of criminal law (progress report)

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	40e séance	Salle de conférence 2

Principes généraux du droit pénal (rapport intérimaire)

3 p.m.- 6 p.m.	41st meeting	Conference Room 2	15 heures à 18 heures	41e séance	Salle de conférence 2

Cooperation between the Court and national jurisdiction (progress report)

Coopération entre la Cour et les systèmes de justice nationaux (rapport intérimaire)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON INFORMATICS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5	10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SCIENCE DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 22 August 1996

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on an Agenda for Development)
(at the ambassadorial level)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

Briefing

There will be a briefing by Under-Secretary-General Mr. Yasushi Akashi for representatives of interested Member States on the subject of the emergency situation in the Democratic People's Republic of Korea as a result of new flooding in July-August 1996, *today*, 22 August 1996, at 11 a.m. in Conference Room 6.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 22 août 1996

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Réunion d'information

M. Yasushi Akashi, Secrétaire général adjoint, tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés sur la situation d'urgence en République populaire démocratique de Corée résultant de nouvelles innondations en juillet et en août 1996, *aujourd'hui* 22 août 1996 à 11 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and develop- ment [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 20 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 37th and 38th meetings

Organizational questions (composition and administration of the Court)

Statements were made by the representatives of Norway, Switzerland, the Russian Federation, Trinidad and Tobago, France, Italy, the United States, the United Kingdom, Qatar, Lesotho, Malaysia, Israel, Mexico, China, Japan, Pakistan, Finland, India, Australia, Kuwait, Portugal, the Netherlands, Denmark, Venezuela, Austria, Argentina, Egypt, Singapore, Canada, Guatemala, Germany, Malta, Thailand, Hungary, Indonesia and the Republic of Korea.

The Chairman made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 20 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 37e et 38e séances

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

Des déclaratons sont faites par les représentants des pays suivants : Norvège, Suisse, Fédération de Russie, Trinité-et-Tobago, France, Italie, États-Unis, Royaume-Uni, Qatar, Lesotho, Malaisie, Italie, Mexique, Chine, Japon, Pakistan, Finlande, Inde, Australie, Koweït, Portugal, Pays-Bas, Danemark, Venezuela, Autriche, Argentine, Égypte, Singapour, Canada, Guatemala, Allemagne, Malte, Thaïlande, Hongrie, Indonésie et République de Corée.

Le Président intervient.

Wednesday, 21 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 39th meeting

Organizational questions (composition and administration of the Court)

Statements were made by the representatives of Australia, the United Kingdom, the United States, the Russian Federation, Norway, Japan, China, Trinidad and Tobago, Finland, Singapore and Italy.

The Chairman made a statement.

Mercredi 21 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 39e séance

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

Des déclaratons sont faites par les représentants des pays suivants : Australie, Royaume-Uni, États-Unis, Fédération de Russie, Norvège, Japon, Chine, Trinité-et-Tobago, Finlande, Singapour et Italie.

Le Président intervient.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 20 AUGUST 1996

1178th and 1179th meetings

The Committee continued its consideration of concluding observations relating to the report of India and discussed and adopted the concluding observations relating to the report of the People's Republic of China.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 20 AOÛT 1996

1178e et 1179 séances

Le Comité poursuit l'examen des observations finales sur le rapport de l'Inde et examine et adopte les observations finales sur le rapport de la République populaire de Chine.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Ratification: United States of America (21 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Ratification : Etats-Unis d'Amérique (21 août 1996)*

*Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-21128